II

(Icke-lagstiftningsakter)

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

Endast Uneces texter i original har bindande folkrättslig verkan. Denna föreskrifts status och ikraftträdandedag bör kontrolleras i den senaste versionen av Uneces statusdokument TRANS/WP.29/343, som finns på:
http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html

FN-föreskrift nr 45 – Enhetliga bestämmelser om godkännande av strålkastarrengörare och av motordrivna fordon med avseende på strålkastarrengörare [2020/575]

Inbegripet all giltig text till och med:

Supplement 11 till ändringsserie 01 – dag för ikraftträdande: 10 oktober 2017

INNEHÅLL

FÖRESKRIFT

1. Tillämpningsområde
2. Definitioner
3. Ansökan om godkännande
4. Märkningar
5. Godkännande
6. Allmänna specifikationer
7. Kontroll av rengöringens effektivitet
8. Ändringar av typ och utökning av godkännande
9. Produktionsöverensstämmelse
10. Påföljder vid bristande produktionsöverensstämmelse
11. Slutgiltigt upphörande av produktionen
12. Namn på och adress till typgodkännandemyndigheter och de tekniska tjänster som ansvarar för att utföra godkännandeprovningar
13. Övergångsbestämmelser

BILAGOR

1. Meddelande om beviljat, ej beviljat, utökat eller återkallat godkännande eller om slutgiltigt upphörande av produktionen av en typ av strålkastarrengörare enligt föreskrift nr 45
2. Meddelande om beviljat, ej beviljat, utökat eller återkallat godkännande eller om slutgiltigt upphörande av produktionen av en fordonstyp med avseende på strålkastarrengörare, enligt föreskrift nr 45
3. Godkännandemärkenas utformning
4. Förfarande för provning av strålkastarrengörares prestanda

1. TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Denna föreskrift gäller godkännande av strålkastarrengörare och godkännande av en fordonstyp med avseende på strålkastarrengörare.

I detta fall är det möjligt för tillverkaren att montera en strålkastarrengörare som tidigare har godkänts som komponent, men detta tidigare godkännande är inte obligatoriskt ([1]).

2. DEFINITIONER

I denna föreskrift gäller följande definitioner:

2.1 *strålkastarrengörare*: komplett anordning med vilken hela eller en del av en strålkastares eller ett adaptivt framljussystems ljusavgivande yta kan rengöras.

2.2 *typ av strålkastarrengörare*: strålkastarrengörare som inte skiljer sig åt i följande väsentliga avseenden ([2]):

2.2.1 Handelsnamn eller varumärke:

a) Strålkastarrengörare med samma handelsnamn eller varumärke men tillverkade av olika tillverkare ska anses vara av olika typer.

b) Strålkastarrengörare som tillverkas av samma tillverkare men som endast skiljer sig åt genom handelsnamn eller varumärke ska anses vara av samma typ.

2.2.2 Använt rengöringssätt:

2.2.3 Strålkastarens geometriska mått, om detta innebär att rengörarens komponenter ändras.

2.3 *fordonstyp*: fordon som inte skiljer sig åt i sådana väsentliga avseenden som

2.3.1 typ av strålkastarrengörare,

2.3.2 geometrisk utformning av strålkastarens rengöringsutrustning, om detta innebär att funktionssättet ändras,

2.3.3 vätskebehållarens kapacitetsklass.

2.4 *godkännande av ett fordon*: godkännande av en fordonstyp med avseende på strålkastarrengörare.

2.5 *vätskebehållare*: den del av strålkastarrengöraren där rengöringsvätskan i tillämpliga fall förvaras.

2.6 *rengöringens effektivitet*: procentandel av belysningens intensitet vid en mätpunkt efter rengöring i förhållande till de uppmätta värdena med ett helt rent provexemplar.

2.7 *rengöringsperiod*: tidsåtgång för den eller de rengöringsomgångar som krävs för att kraven i punkt 7 ska uppfyllas.

2.8 *rengöring*: en lämplig rengöringsprocess.

2.9 De definitioner som anges i föreskrift nr 48 och de ändringsserier till denna som gäller vid tidpunkten för typgodkännandet ska tillämpas i denna föreskrift.

([1]) Efterlevnad av denna föreskrift är inte oförenlig med förekomsten av nationella föreskrifter som inte godtar fordon som har godkänts med strålkastarrengörare av kapacitetsklass 25.

([2]) Strålkastarrengörare ska inte anses vara av annan typ på grund av skillnader i vätskeförbrukning, rengöringsperiod eller montering av rengöringselement, förutsatt att överensstämmelsen med denna föreskrift kontrolleras av den tekniska tjänst som ansvarar för godkännandeprovningarna. Detta gäller också om de strålkastare som ska rengöras endast skiljer sig åt genom den använda glödlampan, utformningen för vänster- eller högertrafik, färgen på ljuset eller delar av strålkastaren som inte påverkar strålkastarrengörarens ändamålsenlighet. Om olika glödlampor används ska endast strålkastarversionen med högsta effektförbrukning provas.

3. ANSÖKAN OM GODKÄNNANDE

3.1 Ansökan om godkännande av en typ av strålkastarrengörare ska lämnas in av innehavaren av handelsnamnet eller varumärket eller av innehavarens behöriga ombud.

3.2 Ansökan om godkännande av en fordonstyp med avseende på strålkastarrengörare ska lämnas in av fordonstillverkaren eller av fordonstillverkarens behöriga ombud.

3.3 Ansökan ska innehålla uppgift om antingen typnumret eller godkännandenumret för strålkastarna eller formerna och måtten för den eller de strålkastare som rengöraren är avsedd för, och ska åtföljas av nedan nämnda provexemplar eller handlingar i tre exemplar med följande uppgifter:

3.3.1 Ritningar som tillräckligt detaljerat visar monteringen på ett fordon, strålkastarnas och torkarnas, munstyckenas eller motsvarande delars inbördes placering, godkännandemärkets placering och använt rengöringssätt. I tillämpliga fall ska även den del av strålkastarens lysande yta som är av betydelse för rengöraren visas.

3.3.2 Antingen en specifikation av strålkastarnas typ (typer) eller godkännandenummer för vilka rengöraren är avsedd, om endast en del av lyktglaset rengörs, eller en specifikation av huvudmåtten (lyktglasets diameter och krökningsradie), om hela lyktglasen rengörs.

3.3.3 En förteckning med uppgift om vilka delar som ingår i strålkastarrengöraren samt ritningar av dessa (t.ex. pumpar, munstycken, ventiler, motorer och torkare).

3.3.4 En kortfattad teknisk beskrivning av rengöringsperiodens varaktighet, förbrukningen av rengöringsvätska under rengöringsperioden och behållarens minimikapacitet.

3.3.5 För varje typ av strålkastare, ett provexemplar för montering på vänster sida av fordonet och ett provexemplar för montering på höger sida av fordonet, komplett med motsvarande strålkastare monterade enligt beskrivningen i punkt 3.3.1, antingen på lämpliga provningsfixturer eller på fordon som är representativa för den eller de typer som ska godkännas, så att normal drift av rengörare och strålkastare möjliggörs. När det gäller strålkastare för högertrafik och vänstertrafik räcker det att prova endast en uppsättning strålkastare för antingen högertrafik eller för vänstertrafik.

3.3.6 En separat komplett anordning för strålkastarrengöring.

3.3.7 Instruktioner för montering vid godkännande av en strålkastarrengörare.

3.3.8 Teknisk dokumentation och ytterligare provexemplar, om detta krävs av den tekniska tjänst som ansvarar för att utföra godkännandeprovningarna.

3.3.9 Om en typ av strålkastarrengörare endast har ett annat handelsnamn eller varumärke än en typ som redan har godkänts ska det vara tillräckligt att lämna in

3.3.9.1 en försäkran av strålkastarrengörarens tillverkare om att den inlämnade typen är identisk (med undantag av handelsnamn eller varumärke) med och har tillverkats av samma tillverkare som den redan godkända typen, som identifieras genom sin godkännandekod,

3.3.9.2 två provexemplar med det nya handelsnamnet eller varumärket eller motsvarande dokumentation.

4. MÄRKNINGAR

4.1 Strålkastarrengöraren ska på minst en huvuddel vara försedd med följande lätt läsbara och outplånliga märkningar:

4.1.1 Handelsnamnet eller varumärket.

4.1.2 När det gäller elektriskt manövrerade delar, den nominella spänningen.

4.2 En huvuddel av den rengörare som lämnas in för godkännande ska ha ett utrymme av tillräcklig storlek för godkännandemärket. Detta utrymme ska visas i den ritning som avses i punkt 3.3.1.

4.3 Det fordon som lämnas in för godkännande ska ha ett utrymme av tillräcklig storlek för godkännandemärket, i enlighet med bilaga 3 till denna föreskrift.

5. GODKÄNNANDE

5.1 Godkännandet av en strålkastarrengörare ska endast avse det funktionssätt som används för rengöring av strålkastare med antingen de typer eller de former och funktioner som anges i ansökan om godkännande.

5.2 Om den typ av strålkastarrengörare eller fordonstyp som lämnats in för godkännande enligt denna föreskrift uppfyller kraven i punkterna 6 och 7 ska godkännande av den typen av strålkastarrengörare eller fordon beviljas.

5.3 Varje godkänd typ ska ges ett godkännandenummer. De två första siffrorna i numret (för närvarande 01 för ändringsserie 01, som trädde i kraft den 9 februari 1988) ska ange den ändringsserie (innehållande de senaste större tekniska ändringarna av föreskriften) som gäller vid tidpunkten för utfärdandet av godkännandet. En och samma part i överenskommelsen får inte ge samma nummer till en annan fordonstyp eller strålkastarrengörare.

5.4 Ett meddelande om beviljat, förlängt eller ej beviljat godkännande av en fordonstyp enligt denna föreskrift ska lämnas till de parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift, med hjälp av ett formulär som överensstämmer med mallen i bilaga 1 till denna föreskrift och med ritningar som tillhandahålls av den som ansöker om godkännande, i ett format som inte är större än A4 (210 × 297 mm) eller vikt till detta format, och i lämplig skala.

Ett meddelande om beviljat, förlängt eller ej beviljat godkännande av en typ av strålkastarrengörare ska lämnas till de parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift, med hjälp av ett formulär som överensstämmer med mallen i bilaga 2 till denna föreskrift och med ritningar som tillhandahålls av den som ansöker om godkännande, i ett format som inte är större än A4 (210 × 297 mm) eller vikt till detta format, och i lämplig skala.

5.5 Varje fordon eller strålkastarrengörare som överensstämmer med en typ som godkänts enligt denna föreskrift ska, på en väl synlig och lättillgänglig plats som anges i godkännandeformuläret, vara märkt med ett internationellt godkännandemärke som består av följande:

5.5.1 En cirkel som omger bokstaven E, följd av det särskiljande numret för det land som beviljat godkännandet ([3]).

5.5.2 För en fordonstyp, numret på denna föreskrift följt av bokstaven R, ett bindestreck och godkännandenumret till höger om den cirkel som föreskrivs i punkt 5.5.1.

5.5.3 För en fordonstyp, följande ytterligare symbol: en rektangel som omger en figur som anger vätskebehållarens kapacitetsklass. Klassen kan vara antingen 50 eller 25 i enlighet med punkt 6.5.2.1.

5.5.4 För en typ av strålkastarrengörare, ett godkännandenummer.

5.6 Om ett fordon överensstämmer med en fordonstyp som godkänts enligt en eller flera andra föreskrifter som är fogade till överenskommelsen, i det land som beviljat godkännande enligt den här föreskriften, behöver den symbol som föreskrivs i punkt 5.5.1 inte upprepas. I så fall ska föreskriftens nummer, godkännandenummer och tilläggssymboler för alla de föreskrifter enligt vilka godkännande har beviljats i det land som beviljat godkännandet enligt den här föreskriften anges i kolumner till höger om den symbol som föreskrivs i punkt 5.5.1.

5.7 Godkännandemärket ska vara lätt läsbart och outplånligt.

([3]) De särskiljande numren för parterna i 1958 års överenskommelse återges i bilaga 3 till den konsoliderade resolutionen om fordonskonstruktion (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 6 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

5.8 För en fordonstyp ska godkännandemärket placeras antingen nära strålkastarna eller nära eller på den skylt med fordonsegenskaper som monterats av tillverkaren.

5.9 I bilaga 3 till denna föreskrift ges exempel på godkännandemärkenas utformning.

6. ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER

6.1 Strålkastarrengöraren ska utformas och konstrueras för att rengöra de delar av strålkastarnas ljusavgivande yta som avger det huvudsakliga halvljuset och, som ett alternativ, helljuset, så att åtminstone den rengöringsverkan som anges i punkt 7 uppnås.

6.1.1 Om halvljuset avges av ett adaptivt framljussystem ska strålkastarrengöraren utformas och konstrueras för att rengöra de delar av systemets ljusavgivande yta som enligt bestämmelserna i punkt 6.22.9.1 i föreskrift nr 48 behöver förses med en rengöringsanordning.

6.2 Strålkastarrengöraren ska dessutom uppfylla följande krav:

6.2.1 När delar av strålkastarrengöraren i viloläge befinner sig på strålkastarens lysande yta ska de fotometriska värdena för strålkastarna, och för lyktor som är grupperade eller inbördes sammanbyggda med strålkastaren i den form som lämnas in för provning, mätt vid de punkter som anges i tillämplig föreskrift för vilka minimivärden har angetts, inte minska med mer än 5 procent i varje normalt viloläge för dessa delar, jämfört med de uppmätta värdena före monteringen av rengöringsanordningen. Under inga omständigheter får dessa värden understiga de värden som föreskrivs i den berörda föreskriften.

6.2.1.1 Punkt 6.2.1 är inte tillämplig när den strålkastare och de delar av strålkastarrengöraren som avses i punkt 6.2.1 utgör en komplett enhet vid godkännandet av strålkastaren.

6.2.2 Utom i viloläge ska de mekaniska delarna vid drift inte täcka mer än

6.2.2.1 20 procent av den lysande ytan för en strålkastare som avger ett halvljus,

6.2.2.2 10 procent av den lysande ytan för en strålkastare som avger ett helljus, vilken inte är inbördes sammanbyggd med en strålkastare som avger ett halvljus.

6.2.3 Den ska fungera vid alla temperaturer mellan – 10 °C och + 35 °C och fungera tillfredsställande vid hastigheter mellan 0 och 130 km/tim (eller vid fordonets maximala hastighet om den är lägre än 130 km/tim). Detta ska dock inte gälla om rengöraren är blockerad av snö eller is. Rengöraren ska förbli oskadad om den utsätts för temperaturer på – 35 °C respektive + 80 °C under en timmes tid.

6.2.4 Vid normalt bruk ska den fortsätta fungera tillfredsställande trots de vibrationer som den kan utsättas för.

6.2.5 Dess funktioner blir inte skadade på grund av vatten, is eller snö som samlas på den under normal användning av fordonet, även om rengöringsvätskan har frusit. Ett tillfälligt fel på grund av kyla eller snö ska inte betraktas som skada, på villkor att anordningens funktion enkelt kan återställas.

6.2.6 Alla element som kan komma i kontakt med rengöringsvätskan måste vara beständiga mot en blandning bestående av 50 procent metylalkohol, etylalkohol eller isopropylalkohol och 50 procent vatten.

6.2.7 Dess delar hindrar inte justeringen av strålkastarna eller införandet eller bytet av glödlampor. Vid behov kan rengöraren eller dess delar vara löstagbara, om de inte kan avlägsnas med enkla verktyg.

6.3 Delar av strålkastarrengöraren som, i viloläge och/eller under drift, utgör en del av fordonets utvändiga yta, ska uppfylla följande krav:

6.3.1 Utåt ska delarna inte ha några spetsiga eller skarpa delar eller några utstående delar med form, mått, riktning eller hårdhet som sannolikt ökar risken för eller graden av kroppsskada hos en person som karossen träffar eller snuddar vid.

6.3.2 Ingen utstående del av den utvändiga ytan får ha en krökningsradie på mindre än 2,5 mm. Detta krav gäller inte delar vars shorehårdhet (A) inte överstiger 60.

6.3.3 I de fall rengöraren omfattar en torkare ska punkt 6.3.2 inte gälla torkarbladen eller några tillhörande delar. Dessa delar ska dock vara konstruerade utan skarpa vinklar eller spetsiga eller vassa delar med icke-funktionell karaktär. Torkararmar ska vara försedda med ett skyddshölje med en krökningsradie på minst 2,5 mm och en yta på minst 50 mm^2.

6.3.4 I de fall rengöraren omfattar ett eller flera munstycken ska punkt 6.3.2 varken gälla munstyckenas funktionella delar eller de icke-funktionella delarna om de sticker ut mindre än 5 mm.

6.3.5 Bestämmelserna i punkterna 6.3.1, 6.3.2 och 6.3.3 ska inte gälla de delar av strålkastarrengöraren som är placerade så att de under statiska förhållanden inte kan komma i kontakt med en sfär på 100 mm i diameter.

6.4 Överensstämmelsen med specifikationerna i punkterna 6.2.3, 6.2.4, 6.2.5 och 6.2.6 ska styrkas av sökanden. Vid tveksamhet kan den tekniska tjänst som ansvarar för att utföra godkännandeprovningarna kontrollera att dessa krav har uppfyllts.

6.5 Vid godkännande av ett fordon ska även följande krav vara uppfyllda:

6.5.1 Det ska vara obligatoriskt att rengöra alla strålkastare som avger det huvudsakliga halvljuset. Om fler än två strålkastare avger helljuset ska det vara tillräckligt att rengöra ett strålkastarpar.

6.5.2 Om rengöraren har en vätskebehållare får denna kombineras med vätskebehållaren för vindrutespolarna och bakrutespolaren och ska uppfylla följande krav:

6.5.2.1 Vätskebehållarens kapacitet ska vara tillräcklig för minst 50 rengöringsperioder för strålkastarrengörare av kapacitetsklass 50 och minst 25 rengöringsperioder för strålkastarrengörare av kapacitetsklass 25. Om behållaren inte bara är avsedd för strålkastarrengöraren utan även för vindrutespolaren och/eller bakrutespolaren ska denna kapacitet ökas med totalt en liter.

6.5.2.2 Det ska vara lätt att kontrollera vätskenivån, och öppningen för påfyllning ska vara lättillgänglig.

6.5.3 Varken rengöraren eller någon av dess delar får förhindra justering av strålkastaren och byte av glödlampa. Rengöraren eller delar av den ska vid behov kunna tas bort med hjälp av enkla verktyg. Inga andra föreskrivna eller tillåtna belysnings- och ljussignalanordningar får drabbas av försämrad funktion på grund av rengörarens delar eller användningen av den, utom under rengöringsperioden. Framför allt får den inte systematiskt avsätta smuts på andra belysnings- och ljussignalanordningars ljusavgivande ytor vid normal användning.

6.5.4 Rengöringsanordningens reglage ska kunna nås från förarsätet och får kombineras med reglagen för andra rengöringsanordningar.

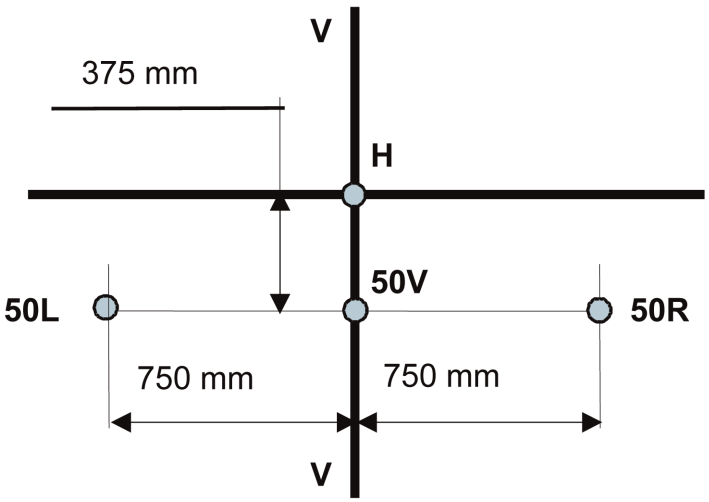
När rengöringsanordningen ska monteras i enlighet med föreskrift nr 48, och i avsaknad av en automatisk aktivering av rengöringsanordningen, ska den dessutom fungera under minst en rengöringsperiod när vindrutespolarna används efter att strålkastarna har satts på.

6.6 Om en strålkastarrengörare som tidigare godkänts som komponent är monterad på ett fordon som lämnats in för godkännande, ska endast de krav som anges i punkterna 6.5 till 6.5.4 kontrolleras.

7. KONTROLL AV RENGÖRINGENS EFFEKTIVITET

7.1 Rengörarens effektivitet ska provas i enlighet med kraven i bilaga 4 till denna föreskrift. Rengöringens effektivitet vid de punkter på mätskärmen som anges nedan ska, efter varje rengöringsperiod, uppgå till minst 70 procent för det huvudsakliga halvljusets lykta och även 70 procent för det valfria helljuset. När det gäller adaptiva framljussystem ska denna bestämmelse tillämpas på de fotometriska provningsförfarandena enligt bilaga 9 till föreskrift nr 123 från de belysningsenheter i neutralt tillstånd som anges i punkt 6.1.1. När det gäller strålkastare (föreskrift nr 98 eller 112) som avger kurvljus ska strålkastaren ställas in i riktning rakt framåt för provningen.

Diagram över mätpunkter på en skärm



7.2 Mätpunkten ska vara placerad i enlighet med ovanstående skiss, på en skärm som är placerad 25 m från strålkastaren och vinkelrät mot dess axel.

7.3 Mätpunkter för den strålkastare som avger halvljuset

7.3.1 Strålkastare som endast är godkända med avseende på halvljuset (märkning C eller HC eller XC/V/E/W/T i godkännandemärket).

Mätpunkter: 50 R (L) och 50 V ([4]).

7.3.2 Strålkastare som är godkända med avseende på halvljuset och helljuset (märkning CR, HCR, C+R, C+HR, HC+R eller HC+HR eller XC/V/E/W/R/T).

Mätpunkter: 50R (L) (och 50V om olika optiska system för helljuset och halvljuset tillhandahålls i samma strålkastare).

7.4 Mätpunkt för den strålkastare som avger helljuset

Mätpunkt: HV.

8. ÄNDRINGAR AV TYP OCH UTÖKNING AV GODKÄNNANDE

8.1 Alla ändringar av typen av strålkastarrengörare eller en fordonstyp ska anmälas till den typgodkännandemyndighet som utfärdade godkännandet. Typgodkännandemyndigheten får då antingen

8.1.1 konstatera att ändringarna sannolikt inte får någon nämnvärd ogynnsam effekt och att strålkastarrengöraren eller fordonet i alla händelser fortfarande uppfyller kraven, eller

([4]) R avser högerstyrning.
L avser vänsterstyrning.

8.1.2 begära ytterligare en provningsrapport från den tekniska tjänst som ansvarar för att utföra provningarna.

8.2 De parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift ska med hjälp av det förfarande som anges i punkt 5.4 underrättas om huruvida godkännande beviljats eller ej, och ska då också få information om vilka ändringar som gjorts.

8.3 Den behöriga myndighet som utfärdar utökningen av godkännandet ska ge varje meddelandeformulär som upprättats för en sådan utökning ett serienummer.

9. PRODUKTIONSÖVERENSSTÄMMELSE

9.1 Alla fordon eller strålkastarrengörare med det godkännandemärke som föreskrivs i denna föreskrift ska överensstämma med den godkända typen och uppfylla kraven i punkterna 6 och 7.

9.2 För att kontrollera överensstämmelsen enligt punkt 9.1 ska ett fordon eller en strålkastarrengörare med det godkännandemärke som föreskrivs i denna föreskrift tas från produktionen.

10. PÅFÖLJDER VID BRISTANDE PRODUKTIONSÖVERENSSTÄMMELSE

10.1 Ett godkännande av en typ av strålkastarrengörare eller fordonstyp som beviljats enligt denna föreskrift får återkallas om kraven i punkt 9.1 inte är uppfyllda eller om det tagna provet inte godkänns vid de provningar som föreskrivs i punkt 9.2.

10.2 Om en part i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift återkallar ett godkännande som den tidigare har beviljat ska den genast meddela detta till övriga parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift, med hjälp av ett formulär som överensstämmer med mallen i bilagorna 1 eller 2 till denna föreskrift.

11. SLUTGILTIGT UPPHÖRANDE AV PRODUKTIONEN

En innehavare av ett godkännande som helt upphör med sin tillverkning av en typ av strålkastarrengörare eller fordonstyp som godkänts i enlighet med denna föreskrift ska meddela detta till den myndighet som beviljade godkännandet. När myndigheten har mottagit det aktuella meddelandet ska den underrätta övriga parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift om detta, med hjälp av ett formulär som överensstämmer med mallen i bilagorna 1 eller 2 till denna föreskrift.

12. NAMN PÅ OCH ADRESS TILL TYPGODKÄNNANDEMYNDIGHETER OCH DE TEKNISKA TJÄNSTER SOM ANSVARAR FÖR ATT UTFÖRA GODKÄNNANDEPROVNINGAR

De parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift ska meddela Förenta nationernas sekretariat namn på och adress till de tekniska tjänster som ansvarar för att utföra godkännandeprovningarna och de typgodkännandemyndigheter som beviljar godkännande och till vilka formulär om beviljat, utökat, ej beviljat eller återkallat godkännande som utfärdats i andra länder ska sändas.

13. ÖVERGÅNGSBESTÄMMELSER

Montering av strålkastarrengörare i nya fordon

13.1 Från och med det datum då supplement 4 till ändringsserie 01 officiellt träder i kraft får ingen part i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift förbjuda fordonsmontering av en strålkastarrengörare som har godkänts enligt denna föreskrift i dess ändrade lydelse enligt supplement 4 till ändringsserie 01.

13.2 De parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift ska under den 24-månadersperiod som följer på dagen för ikraftträdandet av supplement 4 till ändringsserie 01 fortsätta att tillåta fordonsmontering av en strålkastarrengörare som har godkänts enligt denna föreskrift i dess ändrade lydelse enligt föregående ändringsserie.

13.3 De parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift får efter den 48-månadersperiod som följer på dagen för ikraftträdandet förbjuda montering av en strålkastarrengörare som inte uppfyller kraven i denna föreskrift i dess ändrade lydelse enligt supplement 4 till ändringsserie 01 på ett nytt fordon för vilket ett nationellt typgodkännande eller ett individuellt typgodkännande beviljades mer än 24 månader efter dagen för ikraftträdande av supplement 4 till ändringsserie 01 till denna föreskrift.

13.3.1 De parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift får dock förbjuda monteringen av strålkastarrengörare som inte uppfyller kraven i denna föreskrift i dess ändrade lydelse enligt ändringsserie 01 på fordon som för första gången togs i bruk mer än fem år efter dagen för ikraftträdande av ändringsserie 01.

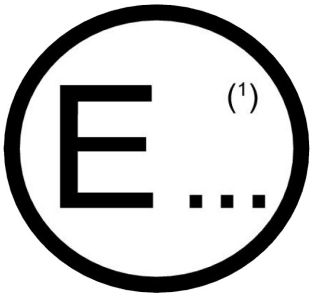
13.3.2 De parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift får dock förbjuda att fordon som inte uppfyller kraven i denna föreskrift i dess ändrade lydelse enligt ändringsserie 01 tas i bruk mer än fem år efter dagen för ikraftträdande av ändringsserie 01.

13.4 De parter i överenskommelsen som tillämpar denna föreskrift får efter den 60-månadersperiod som följer på dagen för ikraftträdandet förbjuda montering av en strålkastarrengörare som inte uppfyller kraven i denna föreskrift i dess ändrade lydelse enligt supplement 4 till ändringsserie 01 på ett nytt fordon som registrerades för första gången mer än 60 månader efter dagen för ikraftträdande av supplement 4 till ändringsserie 01 till denna föreskrift.

BILAGA 1

MEDDELANDE

(maximiformat: A4 [210 × 297 mm])



utfärdat av: Myndighetens namn:

.....

.....

.....

om (2) beviljat godkännande

utökat godkännande

ej beviljat godkännande

återkallat godkännande

slutgiltigt upphörande av produktionen

av en typ av strålkastarrengörare enligt föreskrift nr 45

Godkännande nr: ..... Utökning nr: .....

1. Strålkastarrengörarens handelsnamn eller varumärke: .....
2. Typ av strålkastarrengörare: .....
3. Tillverkarens namn och adress: .....
4. Namn på och adress till tillverkarens eventuella ombud: .....
5. Godkänd för följande strålkastare (typ eller godkännandenummer) och/eller den relevanta strålkastarens former och mått: .....
6. Kortfattad beskrivning av rengöraren: .....
7. Lämnades in för godkännande den .....
8. Teknisk tjänst som ansvarar för att utföra godkännandeprovningar: .....
9. Datum för rapporten som denna tjänst utfärdat: .....
10. Nummer på rapporten som denna tjänst utfärdat: .....
11. Godkännande beviljat/ej beviljat/utökat/återkallat (2): .....
12. Godkännandemärkets placering på strålkastarrengöraren: .....

13. Ort: .....

14. Datum: .....

15. Underskrift: .....

16. Följande handlingar, märkta med det godkännandenummer som visas ovan, görs tillgängliga på begäran: .....

… ritningar som visar monteringen av strålkastarrengöraren och dess relativa placering som detta godkännande gäller.

… ritningar, diagram och skisser för rengöraren.

… fotografier.

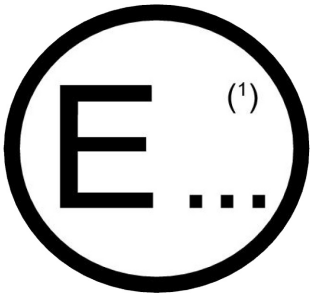
(1) Särskiljande nummer för det land som beviljat, utökat, ej beviljat eller återkallat godkännandet (se bestämmelserna om godkännande i föreskriften).

(2) Stryk det som inte är tillämpligt.

BILAGA 2

MEDDELANDE

(maximiformat: A4 [210 × 297 mm])



utfärdat av: Myndighetens namn:

.....

.....

.....

om (2) beviljat godkännande

utökat godkännande

ej beviljat godkännande

återkallat godkännande

slutgiltigt upphörande av produktionen

av en fordonstyp med avseende på strålkastarrengörare enligt föreskrift nr 45

Godkännande nr: ..... Utökning nr: .....

1. Fordonets handelsnamn eller varumärke: .....
2. Fordonstyp: .....
3. Tillverkarens namn och adress: .....
4. Namn på och adress till tillverkarens eventuella ombud: .....
5. Strålkastarrengörarens handelsnamn eller varumärke: .....
6. Typ av rengörare: .....
7. Strålkastarrengörarnas typgodkännandenummer (om fordonet är utrustat med en tidigare godkänd strålkastarrengörare): .....
8. Godkänd för följande strålkastare (typ eller godkännandenummer eller former och mått): .....
9. Kortfattad beskrivning av rengöraren: .....
10. Vätskebehållarens kapacitetsklass: 25/50 (2) .....
11. Lämnades in för godkännande den .....
12. Teknisk tjänst som ansvarar för att utföra godkännandeprovningar: .....
13. Datum för rapporten som denna tjänst utfärdat: .....

14. Nummer på rapporten som denna tjänst utfärdat: .....

15. Godkännande beviljat/ej beviljat/utökat/återkallat ([2]): .....

16. Godkännandemärkets placering på fordonet: .....

17. Ort: .....

18. Datum: .....

19. Underskrift: .....

20. Följande handlingar, märkta med det godkännandenummer som visas ovan, görs tillgängliga på begäran: .....

… ritningar som visar monteringen av strålkastarrengöraren och dess relativa placering som detta godkännande gäller.

… ritningar, diagram och skisser för rengöraren.

… fotografier.

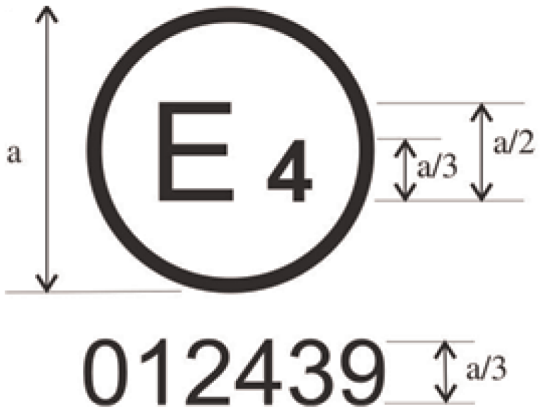
([1]) Särskiljande nummer för det land som beviljat, utökat, ej beviljat eller återkallat godkännandet (se bestämmelserna om godkännande i föreskriften).

([2]) Stryk det som inte är tillämpligt.

BILAGA 3

GODKÄNNANDEMÄRKENAS UTFORMNING

I. Godkännandemärkets utformning för en strålkastarrengörare



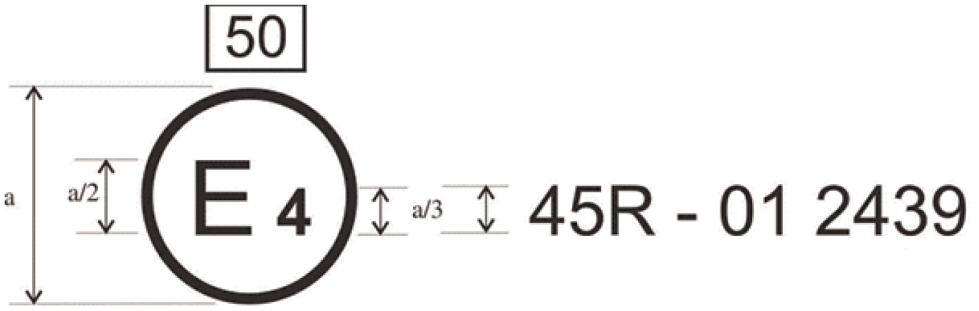
a = minst 8 mm

Ovanstående godkännandemärke fäst på en strålkastarrengörare visar att rengöraren har godkänts i Nederländerna (E 4) med godkännandenummer 012439. De två första siffrorna i godkännandenumret visar att godkännandet beviljats enligt kraven i föreskrift nr 45 i dess ändrade lydelse enligt ändringsserie 01.

Anmärkning: Godkännandenumret ska placeras nära cirkeln och antingen ovanför eller nedanför bokstaven ”E”, eller till vänster eller till höger om denna bokstav. Siffrorna i godkännandenumret ska vara på samma sida av bokstaven ”E” och vara vända åt samma håll. För att förhindra förväxling med andra symboler ska de behöriga myndigheterna undvika att använda romerska siffror för godkännande.

II. Godkännandemärkenas utformning för ett fordon med avseende på strålkastarrengörare

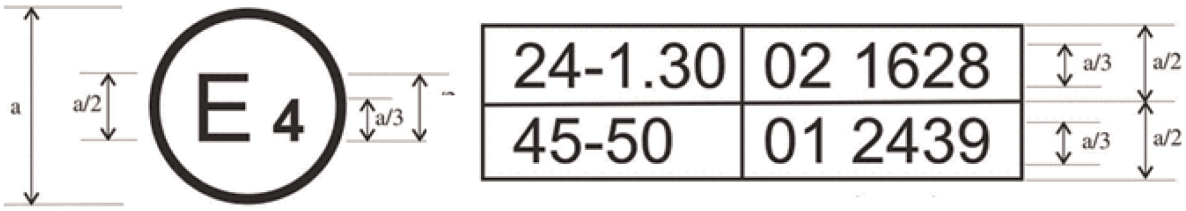
MALL A



a = minst 8 mm

Ovanstående godkännandemärke fäst på ett fordon visar att den berörda fordonstypen har godkänts i Nederländerna (E 4) i enlighet med föreskrift nr 45 med godkännandenummer 012439 i dess ändrade lydelse enligt ändringsserie 01. De två första siffrorna i godkännandenumret visar att godkännandet beviljats enligt kraven i föreskrift nr 45 i dess ändrade lydelse enligt ändringsserie 01. Kapacitetsklassen är 50.

MALL B



a = minst 8 mm

Ovanstående godkännandemärke fäst på ett fordon visar att den berörda fordonstypen har godkänts i Nederländerna (E 4) enligt föreskrifterna nr 24 och nr 45 (*). De två första siffrorna i godkännandenumren anger att ändringsserie 02 redan ingick i föreskrift nr 24 och att ändringsserie 01 ingick i föreskrift nr 45 vid de tidpunkter då respektive godkännande beviljades. Kapacitetsklassen är 50.

(*) Det första numret ges endast som exempel.

BILAGA 4

FÖRFARANDE FÖR PROVNING AV STRÅLKASTARRENGÖRARES PRESTANDA

1. ALLMÄNT

Provningarna ska utföras vid vindstilla förhållanden och en omgivningstemperatur på 23 °C ± 5 °C.

Under provningens olika faser ska försiktighetsåtgärder vidtas för att undvika att strålkastarens glas utsätts för värmechock.

Om rengöringsanordningens tillverkare har för avsikt att tillhandahålla flera lägen för rengöringsanordningen och strålkastarna måste endast strålkastaren i det sämsta läget i förhållande till rengöringsanordningen provas. Om en rengöringsvätska används ska de ytterligare munstyckena för den icke-simulerade sidan finnas på provningsfixturen för kontroll av vätskeförbrukningen.

2. PROVNINGSUTRUSTNING

2.1 Provblandning

2.1.1 För strålkastare med yttre lyktglas av glas:

Den blandning av vatten och föroreningsmedel som ska anbringas på strålkastaren ska bestå av

a) 9 viktdelar kiselsand med en kornstorlek av 0–100 µm,

b) 1 viktdel finmalen träkol av bokved med en kornstorlek av 0–100 µm,

c) 0,2 viktdelar NaCMC[1], och

d) 5 viktdelar natriumklorid (rent till 99 procent).

e) En lämplig mängd destillerat vatten med en konduktivitet som är ≤ 1 µS/m.

2.1.2 För strålkastare med yttre lyktglas av plast:

Den blandning av vatten och föroreningsmedel som ska anbringas på strålkastaren ska bestå av

a) 9 viktdelar kiselsand med en kornstorlek av 0–100 µm,

b) 1 viktdel finmalen träkol av bokved med en kornstorlek av 0–100 µm,

c) 0,2 viktdelar NaCMC ([1]),

d) 5 viktdelar natriumklorid (rent till 99 procent),

e) 13 viktdelar destillerat vatten med en konduktivitet som är ≤ 1 mS/m,

f) 2 ± 1 droppar ytaktivt ämne ([2]).

2.1.3 Blandningen ska kunna appliceras på strålkastaren med den blästerpistol som anges i punkt 2.3. Blandningen ska användas tidigast två timmar och senast 24 timmar efter beredningen. Pistolen ska fyllas strax före användning.

2.2 Den fotometriska mätutrustningen ska vara likvärdig med den som används i samband med godkännandet av strålkastarna.

2.3 Strömförsörjning av tillräcklig kapacitet (under rengöringsperioden får spänningsfallet vara högst 1 procent), en voltmeter för korttidsmätningar (oscillograf), en blästerpistol vid ett driftstryck på ungefär 500 kPa med en utloppsbägare och ett munstycke med diametern 1,5 mm.

([1]) NaCMC är ett natriumsalt av karboxymetylcellulosa, vanligen benämnd CMC. Den NaCMC som ingår i smutsblandningen ska ha en substitueringsgrad (DS) på 0,6–0,7 och en viskositet på 200–300 cP i en tvåprocentig lösning vid 20 °C.

([2]) Toleransen i fråga om kvantitet är beroende av nödvändigheten att få fram smuts som på ett korrekt sätt kan spridas ut på lyktglaset av plast.

2.4 Om de inte provas på fordonet ska strålkastarna och rengöraren monteras på en provningsfixtur som reproducerar monteringen på fordonet och möjliggör normal drift av både rengöraren och strålkastarna.

2.5 För provning av elektriskt manövrerade anordningar ska strömförsörjningen justeras så att spänningen är 13,0 V i 12 V-system och 27,0 V i 24 V-system när kontakterna för den största förbrukaren är under belastning.

När det gäller mätningarna av belysningen ska de utföras på grundval av godkännandeprovningarna för strålkastarna. I tveksamma fall är endast mätningar med en normal glödlampa giltiga.

3. FOTOMETRISKA MÄTNINGAR AV EN REN STRÅLKASTARE

Strålkastarens ljusavgivande yta ska vara ren, och strålkastarrengöraren ska vara stilla. De fotometriska mätningarna ska utföras i enlighet med specifikationerna i tillämplig föreskrift samt de mätningar som föreskrivs i punkt 4. Belysningen ska sedan mätas vid de mätpunkter som anges i punkt 7 i denna föreskrift.

4. UTVÄRDERING AV RENGÖRINGENS EFFEKTIVITET

4.1 Efter att strålkastaren har varit i drift i 10 minuter ska smutsblandningen appliceras jämnt över hela den ljusavgivande ytan med hjälp av den blästerpistol som nämns ovan. Blandningen ska sedan torkas, antingen genom användning av strålkastaren eller med hjälp av varmluft. Detta förfarande ska upprepas, om nödvändigt tills ljusstyrkan vid alla mätpunkter reduceras till mindre än 20 procent av värdena enligt punkt 3 i denna bilaga. Ljusstyrkan vid minst en av mätpunkterna ska vara mellan 15 och 20 procent.

4.1.1 De värden som används vid provningarna under hela rengöringsperioden samt förbrukningen av rengöringsvätska under denna period ska vara de värden som angetts av tillverkaren. Vätskeförbrukningen ska mätas som medelvärdet över flera rengöringsperioder enligt tillverkarens anvisningar.

4.1.2 Efter att strålkastaren har svalnat och senast två timmar efter att smutsen har torkat ska strålkastarna sättas på och strålkastarrengöraren användas under den rengöringsperiod som angetts av tillverkaren. Denna rengöringsperiod ska inte överstiga 10 s.

4.2 Om en rengöringsvätska används för rengöringen ska provningen utföras med destillerat vatten med en konduktivitet på högst 10 µS/cm.

4.3 Om rengöraren är konstruerad för manuell drift ska rengöringen utföras högst fem gånger inom den tid som anges i punkt 4.1.2.

4.4 Om rengöraren inte är elektriskt manövrerad ska driftförhållandena för provningen anges av den tekniska tjänsten i enlighet med tillverkarens anvisningar.

4.5 Efter rengöringen ska strålkastaren ges tid att torka. Därefter ska belysningen vid mätpunkterna mätas på nytt enligt kraven i punkt 3, och de erhållna värdena ska överensstämma med kraven i punkt 7 i denna föreskrift.

4.6 Om resultatet av mätningarna inte uppfyller kraven i punkt 4.5 är det, för en strålkastarrengörare med rengöringsvätska, tillåtet att justera vätskestrålen för att uppnå bättre resultat.